

*Article 23*

## FONDS

a. Il est créé un fonds confié à l'Organisation affecté aux fins du présent Accord.

b. Le fonds est alimenté par :

1. un montant d'au moins 350 millions de dollars des États-Unis, souscrit par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique; ces dollars seront mis automatiquement à la disposition de l'Union par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique dans la mesure où ils seront nécessaires à l'Agent pour permettre à l'Union d'effectuer les opérations conformément au présent Accord;

2. les montants d'or ou de devises versés par les Parties Contractantes;

3. les créances résultant des prêts consentis aux Parties Contractantes; et

4. les produits et revenus des avoirs composant le fonds.

c. Le fonds est utilisé pour couvrir :

1. les versements d'or ou de monnaies effectués en faveur des Parties Contractantes ;

2. les engagements résultant des prêts consentis par les Parties Contractantes; et

3. les frais entraînés par l'exécution des versements et des transferts d'or ou de devises effectués en vertu du présent Accord et par le placement des avoirs composant le fonds, ainsi que toute autre dépense analogue.

d. L'Organisation fixe le taux d'intérêt des prêts consentis en vertu des articles 11 et 13 ci-dessus. Les intérêts sont réglés semestriellement; à cet ef-

*Article 23*

## THE FUND

(a) For the purposes of the present Agreement, a fund is hereby created and entrusted to the Organisation.

(b) The following assets shall be paid or credited to the fund :

(i) an amount of not less than 350 million United States dollars obligated by the Government of the United States of America. These dollars will be made available automatically by the Government of the United States of America to the Union as required by the Agent in order to enable the Union to carry out the operations prescribed in the present Agreement;

(ii) gold and foreign currency paid by any Contracting Party;

(iii) claims in respect of credits or loans granted to the Contracting Parties; and

(iv) the proceeds of, and income from, these assets.

(c) The fund shall be used for :

(i) effecting payments of gold or currency in favour of the Contracting Parties;

(ii) meeting obligations in respect of credits granted by the Contracting Parties; and

(iii) meeting expenses incurred in connection with payments and transfers of gold or currency made under the present Agreement and with the investment of assets, or other similar expenditure.

(d) The Organisation shall decide the rates of interest with regard to credit granted by virtue of Articles 11 and 13. The interest shall be settled